# El Hispanismo en Europa Central

Programa de Primavera de 2022

**Objetivos del curso:**

- Familiarizarse con la historia y el desarrollo de los estudios hispánicos en el ámbito de la Europa Centrooriental.

- Conocer campos de estudio del hispanismo diferentes de los que ofrece el currículo obligatorio.

**Competencias:**

El estudiante:

- conocerá cuatro especialistas en estudios hispánicos diferentes, y se familiarizará con su campo de estudio;

- obtendrá una imagen de la diversidad del hispanismo centroeuropeo y del potencial de su idiosincrasia;

- adquirirá conocimientos y competencias básicas en cuatro especialidades del hispanismo (distintas en cada edición del curso);

- será capaz de redactar textos académicos como reseñas.

**Evaluación:**

* Zápočet (3 créditos): Asistencia a las clases y una reseña de un libro escogido de uno de los cuatro bloques.
* Zkouška (5 créditos): Asistencia a las clases y una reseña de un libro escogido de cada uno de los cuatro bloques.

## Bloque 1 (1, 2 y 3 de marzo de 2022)

**Vedrana Lovrinović,** Universidad de Zadar

El cuerpo de la mujer es un campo de batalla. La violencia de género en la nueva literatura argentina

**Objetivos:**

Familiarizar las estudiantes con las nuevas teorías de la violencia de género y el femicidio. Discutir sobre la (im)posibilidad de representar la violencia en las artes. Reflexionar en las clases interactivas sobre la visibilidad y representación de la violencia en los textos literarios leídos.

**Contenidos:**

1. ¿Quién nos escribirá cuando nos hayan matado? Chicas muertas de Selva Almada. El invencible verano de Liliana de Cristina Rivera Garza. Las autobiografías imposibles.

2. Feminista aguafiestas – Por qué volvías cada verano de Belén López Peiró

3. La brujas quemadas – “Las cosas que perdimos en el fuego“ de Mariana Enríquez.

**Tarea final (elegir una de las dos opciones)**

1. Reseña de dos artículos o de un capítulo de los libros de la “bibliografía para tarea final“ (aprox. 1500 palabras / 2 páginas)

2. Ensayo: análisis de uno o varios textos leídos para la clase (mínimo: 1500 palabras)

**Textos a leer**

Almada, Selva (2014) *Chicas muertas*. Buenos Aires: Random House.

Enriquez, Mariana (2016) “Las cosas que perdimos en el fuego“ en *Las cosas que perdimos en el fuego*. Barcelona: Anagrama.

López Peiró, Belén (2018) *Por qué volvías cada verano*. Buenos Aires: Madreselva.

Rivera Garza, Cristina (2021) *El invencible verano de Liliana.* Ciudad de México: Random House.

**Bibliografía para la tarea final**

Ahmed, Sara (2019) *La promesa de felicidad*. Caja Negra: Buenos Aires.

Arfuch, Leonor (2018) *La vida narrada. Memoria, subjetividad y política*. Córdoba: Eduvim.

Basile, Teresa (coord.) (2015) *Literatura y violencia en la narrativa latinoamericana reciente,* Colección Nacional de La Plata.

Domínguez, Nora (2013) “Movimientos ficcionales y no ficcionales de la violencia. Crímenes de mujeres“, Aletria, vol. 23., núm. 1, pp. 137 – 147.

Domínguez, Nora (2015) “Literatura que mata: femicidios, recuento y representación”, Exlibris, núm. 4, pp. 210 – 214.

Krepkal, Inés (2020) “De intrusa a mujeres ardientes. Narraciones sobre feminicidios en *Historia feminista de la literatura argentina*”, tomo IV: *En la intemperie. Poéticas de la fragilidad y la revuelta*. (coord.. Laura A. Arnés, Lucía de Leone y María José Punte), Villa María: Eduvim.

Lalkovičová, Eva (2020) “Las nuevas escritoras argentinas en el mapa literario: contexto y factores de su entrada en la literatura mundial”, *Colindancias*, núm. 11, pp. 151 – 169.

Nanni, Susanna (2019) “Violencia y resistencia en las voces emergentes de América Latina: Las *Chicas muertas* de Selva Almada“, Altre Modernità, Università degli Studi di Milano, pp. 79 – 91.

Ordiz, Inés (2019) “De brujas, mujeres libres y otras transgresiones: el gótico en ‘Las cosas que perdimos en el fuego'“ en *Realidades fracturadas: estéticas de lo insólito en la narrativa en lengua española* (1918-2018), coord. Por Natalia Alvarez Méndez, Ana Abello Verano, Bbilioteca filológica hispana, pp. 263 – 285.

Pabón Carlos (2013) “¿Se puede contar? Historia, memoria y ficción en la representación de la violencia extrema“ en *Memorias en tinta. Ensayos sobre la representación de la violencia política en Argentina, Chile y Perú* (Roca Rey, de Vivanco Lucero, ed.), Ediciones Universidad Alberto Hurtado: Santiago de Chile, pp. 33 – 49.

Pineda, Esther G. (2019) *Cultura femicida. El riesgo de ser mujer en América Latina.* Buenos Aires: Prometeo libros.

Sánchez Carbó, José (2021) “Representaciones de la violencia extrema en la literatura“ *Desgarramientos civilizatorios: Símbolos, corporeidades, territorios*. (Ma. Eugenia Sánchez Ríos, coord.), Universidad Iberoamericana Puebla.

**Vedrana Lovrinović (**Travnik, BIH, 1989) es profesora asistente en la Universidad de Zadar (Croacia). Su campo de investigación comprende la literatura y el cine hispanoamericano contemporáneo y la teoría feminista y literaria. Es licenciada en Filología Hispánica y Francesa por las Universidades de Zadar y Zagreb (Croacia). También hizo un Máster de Lengua, Literatura y Cultura Catalanas en la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona. Ha dedicado artículos a la literatura y al cine hispanoamericno (Silvina Ocampo, Ana Maria Shua, Luisa Valenzuela, Claudia Llosa y Lucrecia Martel). Además, se dedica a la traducción literaria del catalán y castellano al croata. Imparte docencia de literatura y feminismo(s) hispanoamericanos en el Departamento de Estudios Hispánicos e Ibéricos de Zadar.

## Bloque 2 (29, 30 y 31 de marzo)

**Domingo Lilón**, Universidad de Pécs:

“**América Latina a través de la literatura**”

**Objetivos**

Compartiendo la opinión de la escritora Jhumpa Lahiri de que la literatura nos ayuda “a entender la parte más difícil de la vida” (*Babelia*, *El País*, 13 de marzo de 2010, p. 5), la finalidad del curso *América Latina a través de la literatura* es la de presentar diferentes aspectos de la región (historia, geografía, política, sociedad, cultura), a través de textos literarios. El curso intenta dar una vista panorámica sobre la geografía, la historia colonial y la formación de los Estados y las naciones, los elementos que constituyen la identidad regional y/o nacional, local, los componentes raciales, folklor y gastronomía, proceso migratorio y la diáspora, todo ello ilustrado a través de la literatura.

**Contenidos**

1. Literatura y política en América Latina,
2. a) Ficción y realidad en América Latina: Crónicas de Indias, b) De mitos y héroes,
3. a) La Revolución como tema literario. b) Dictaduras y dictadores,
4. Cultura, raza y nación en América Latina,
5. Cultura y literatura del Caribe.

**Competencias**

* Dominio de explicación e interpretación de la realidad latinoamericana a través del análisis de obras literarias.
* Desarrollo de la lectura e investigación de obras especializadas como también de obras literarias que describen una condición o realidad latinoamericana.
* Dominio de explicación y presentación de la realidad latinoamericana.

**Bibliografía**

AINSA, Fernando, *Identidad cultural de Iberoamérica a través de su literatura*. Gredos, Madrid, 1986.

ARCINIEGAS, Germán, *Biografía del Caribe*, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1966, 549 págs.

FRANCO, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Ariel. Barcelona, 1990.

LOPEZ-BARALT, Mercedes, *Para decir al otro.* *Literatura y antropología en nuesta América*. Iberoamericana – Vervuert, Madrid, 2005, 505 págs.

MAESENEER, Rita de, *Encuentro con la narrativa dominicana contemporánea*. Iberoamericana – Vervuert, Madrid, 2006, 261 págs.

REID, Michael, *El continente olvidado. La lucha por el alma de América Latina*. Belacqva, Barcelona, 2007.

Gabriel García Márquez, *De viaje por los países socialistas. 90 días en la “Cortina de hierro”*. Revista Cromos, Bogotá (1957). <https://www.academia.edu/36075025/Garcia_Marquez_Gabriel_De_Viaje_Por_Los_Paises_Socialistas_pdf>

Augusto Monterroso, *El eclipse*. <https://www.escribirycorregir.com/6-microrrelatos-latinoamericanos/>

Gioconda Belli, *El país bajo mi piel. Memorias de amor y guerra*. <https://www.academia.edu/42049084/GIOCONDA_BELLI_EL_PA%C3%8DS_BAJO_MI_PIEL_Memorias_de_amor_y_guerra>

Cristóbal Colón, *Diarios*.

Domingo Faustino Sarmiento, *Facundo. Civilización y barbarie*.

Mariano Azuela, *Los de abajo*.

Gabriel García Márquez, *Historia de un secuestro.*

Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad.*

Gabriel García Márquez, *El general en su laberinto*.

Mario Vargas Llosa, *La fiesta del chivo.*

Isabel Allende, *La casa de los espíritus.*

Alejo Carpentier, *El reino de este mundo.*

Laura Esquivel, *Como agua para chocolate.*

**Ensayos propuestos:**

**Sergio Ramírez**, “Los monstruos de la razón En diálogo con El reino de este mundo y El siglo de las luces, de Alejo Carpentier”. *Nueva Sociedad* No 238, marzo-abril de 2012, ISSN: 0251-3552. <https://nuso.org/articulo/en-dialogo-con-el-reino-de-este-mundo-y-el-siglo-de-las-luces-de-alejo-carpentier/>

**Alina Ţiţei**, “El tirano esperpéntico y la estética modernista”. *Colindancias***,**  [Núm. 7 (2016)](https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/issue/view/11). <https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/article/view/179>

**Bojana Kovacevic Petrovic**, “Visiones mexicanas de la identidad hispanoamericana: José Vasconcelos, Alfonso Reyes, Octavio Paz y Carlos Fuentes”. *Colindancias*, [Núm. 7 (2016)](https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/issue/view/11). <https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/article/view/184>

**Ilinca Ilian Țăranu**, “Viaje, turismo y política en la obra de Cortázar”. *Colindancias*, [Núm. 5 (2014)](https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/issue/view/7). <https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/article/view/48>

### **Dalibor Soldatic**, “Novela hispanoamericana e Historia”. *Colindancias*, [Núm. 3 (2012)](https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/issue/view/4). <https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/article/view/79>

### **Domingo Lilón**, “América Latina a través de la literatura”. *Colindancias*, [Núm. 1 (2010)](https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/issue/view/1). <https://colindancias.uvt.ro/index.php/colindancias/article/view/105>

**Ramón A. Figueroa**, “Fantasmas ultramarinos: La dominicanidad en Julia Alvarez y Junot Díaz”. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXI, Núm. 212, Julio-Septiembre 2005, 731-744. <http://www.cielonaranja.com/figueroa-dom-juliajunot.pdf>

**Tarea / Evaluación**

Los estudiantes hacen una tarea a elegir entre:

* reseña en español (4-5 páginas) de alguna de la bibliografía recomendada (preferiblemente, un ensayo) o de libre elección del estudiante (no recomendada en este plan de estudio);
* presentación en español (ppt) de un tema elegido por el estudiante;

**Domingo Lilón**, BA y MA en Derecho Internacional por la Universidad Estatal Taras Shevchenko de Kiev, Ucrania (1988), PhD en Historia Europea Contemporánea por la Universidad Janus Pannonius de Pécs, Hungría (1999), doctor habil. por la Universidad de Pécs (2015) Profesor titular, director del Instituto de Romanística, del Departamento de Estudios Hispánicos e Iberoamericanos del Centro Iberoamericano de la Universidad de Pécs, Hungría. Coeditor del Anuario *Iberoamericana Quinqueecclesiensis* (Centro Iberoamericano de la Universidad de Pécs, Hungría), autor de varios libros y ensayos sobre historia, política, relaciones internacionales, cultura. Miembro de varias organizaciones internacionales (CEISAL, AHILA, ADHILAC), del consejo de redacción de varias revistas, así como conferencista en varias universidades, congresos y conferencias internacionales. Miembro de varios grupos de investigación.

## Bloque 3 (12, 13 y 14 de abril)

**Zsuzsanna Csikós**, Universidad de Szeged:

"Crónicas y cronistas del Nuevo Mundo"

**Objetivos**

Las cartas, las crónicas y los diarios escritos en mayor parte por frailes y soldados, participantes del descubrimiento y de la conquista forman parte integrante de la cultura y literatura hispánicas. El objetivo de la conferencia introductoria es dar un panorama general sobre el desarrollo histórico del género de la crónica durante los siglos XVI-XVII. En las dos clases prácticas se comentan unos fragmentos de crónicas en forma comparativa, enfocándose en la figura del emperador azteca, Moctezuma a partir de fuentes históricas, y en las dos figuras femeninas más conocidas y atrevidas de la conquista, Malinche e Inés Suárez, a partir de unas obras literarias.

**Contenidos**

**1. Introducción (conferencia)**

* El Nuevo Mundo según los antiguos: geografía imaginada
* Configuración de las crónicas de Indias: realidad y mito
* Los autores y los tipos discursivos de los textos
* La sobrevivencia de las crónicas en la narrativa hispanoamericana contemporánea

**Literatura recomendada:**

*-Crónicas de Indias* (ed. Mercedes Serna)(2003). Madrid: Cátedra. p. 15-69.

-Amalia Iniesta Cámara (1998): El Nuevo Mundo en la crónica y en la fábula. *Anclajes*, II/2. 57-76.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=190067>

-Omaira Hernández Fernández (2008): Tiempo de Indias: crónicas e imágenes del Nuevo Mundo y la expresión literaria latinoamericana. *Sapiens.* 9/I, junio. 213-238.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2781930>

-Francesca Cantú (2002): América y utopía en el siglo XVI. *Cuadernos de Historia Moderna*, I. 45-64.

<https://revistas.ucm.es/index.php/CHMO/article/view/CHMO0202220045A>

**2. La presentación de la figura de Moctezuma en las diferentes crónicas**

-Comentario comparativo a partir de los fragmentos de las obras siguientes:

* *Cartas de relación* de Hernán Cortés, II. carta. 98-113.
* *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España* de Bernal Díaz del Castillo, capítulos LXXXVIII-XCII.
* *Historia general de la conquista de México* de Francisco López de Gómara, capítulos LXV-LXVIII.
* *Historia de los indios de la Nueva España* de Toribio de Benavente, capítulo VII de la tercera parte
* *Historia general de las cosas de Nueva España* de Bernardino de Sahagún. Libro 12; capítulos IX-X; XVI-XVIII.

**Literatura recomendada:**

-José Luis Martínez (2006): La persona de Hernán Cortés. *Inventio*, 95-102.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=80359>

-James Ray Green (1986): La retórica y la crónica de Indias: el caso de Bernal Díaz del Castillo. [*Actas del VIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=3853)*: 22-27 agosto 1983* / coord. por [A. David Kossoff](https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=860319), [Ruth H. Kossoff](https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=860320), [Geoffrey Ribbans](https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=142144), [José Amor y Vázquez](https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=30980), Vol. 1, 1986, 645-651.

<https://www.cervantesvirtual.com/obra/la-retorica-y-la-cronica-de-indias-el-caso-de-bernal-diaz-del-castillo/>

-Eduardo López Feher (2013): López de Gómara, el misterioso cronista de la conquista de México. *Revista de la Facultad de Derecho de México*, 260. 241-262.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7460369>

-Raquel del Carmen Fernández Ruiz (1989): Fray Toribio de Benavente y Puebla de Los Ángeles. [*Brigecio*. Revista de estudios de Benavente y sus tierras](https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=7311), 1. 141-154.

<https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/126526>

**3. Las mujeres en la conquista: la figura de la Malinche e Inés Suárez a través de las elaboraciones literarias**

-Comentario comparativo a partir de los fragmentos de las obras siguientes

* Laura Esquivel: *Malinche*. 2007.
* Isabel Allende: *Inés del alma mía*. 2006.
* Alejo Carpentier: *La aprendiz de bruja* (1956)
* Carlos Fuentes: *Todos los gatos son pardos* (1969)

**Literatura recomendada**

-Carlos Fuentes: Malinche, Marina o Malintzin. la triple vertiente de la identidad latinoamericana.

<http://www.servicioskoinonia.org/agenda/archivo/obra.php?ncodigo=99>,

-Nehad Bebars: Figuraciones, desfiguraciones y transfiguraciones literarias de la  
Malinche. *Mujer y literatura en la América virreinal* (ed. Miguel Donoso Rodríguez), IDEA. 61-77.

<https://repositorio.up.edu.pe/handle/11354/1660>

-Jéssica Castro (2015): Inés de Suárez y Malinche, verdad y ficción. *Mujer y literatura en la América virreinal* (ed. Miguel Donoso Rodríguez), IDEA. 77-87.

<https://repositorio.up.edu.pe/handle/11354/1660>

-Antonio Blanch Sánchez: Inés Suárez. A favor o en contra. *España y América. Cultura y colonización.* Llereda, 2018. 195-206.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=736528>

-Zsuzsanna Csikós (2013): La figura de La Malinche en la literatura hispana del siglo XX: *La aprendiz de bruja* de Alejo Carpentier, *Todos los gatos son pardos* de Carlos Fuentes y *Jubileo en el Zócalo* de Ramón Sender. *Acta Hispanica*, XVIII. 95-105.

**Tarea / Evaluación**

Los estudiantes hacen una tarea a elegir entre:

* Reseña de dos artículos mencionados en la literatura recomendada
* Reseña de dos capítulos de las novelas *Inés del alma mía*, *Malinche* (aprox. 1500 palabras)

**Zsuzsanna Csikós** (1963)se licenció en historia, filología rusa y filología hispánica. Es doctora en literatura hispanoamericana por la Universidad de Eötvös Loránd de Budapest. Hizo su doctorado sobre la prosa de Carlos Fuentes (2001). Es profesora titular del Departamento de Estudios Hispanicos de la Universidad de Szeged. Sus investigaciones se centran en la narrativa hispánica del siglo XX y en la historia de las relaciones literario-culturales entre Hungría y el mundo hispano. Es editora de la revista *Acta Hispanica* (Szeged). Ha sido presidenta del comité organizador de varios coloquios internacionales de gran envergadura en Szeged (*Transiciones: de la dictadura a la democracia*, 2015; *Américas transnacionales: hogares, fronteras y transgresiones*, 2017; *XIX Congreso de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe*, 2019). En 2018 fue condecorada por la Encomienda de la Orden de Isabel la Católica de España por su actividad de estimular el desarrollo de las relaciones húngaro-hispánicas.

**E-mail: csikoszsuzsannadr@gmail.com**

## Bloque 4 (10, 11 y 12 de mayo)

**Ignac Fock,** Universidad de Liubliana

“El prólogo ficcional y la articulación de la novela como género literario”

**Objetivos**

Familiarizarse con el prólogo literario como concepto y como convención (retórica y narrativa) para conocer los momentos clave de su desarrollo formal y funcional desde el teatro griego hasta el Siglo de las luces. Comprender por qué dicho siglo fue esencial para el desarrollo de novela europea moderna, heredera de los modelos picaresco y cervantino, y conocer las particularidades de este proceso en España. Familiarizarse con los estudios narratológicos y con la terminología básica relativa al prólogo literario como paratexto. Reconocer los convencionalismos, las novedades y el valor literario de los prólogos ficcionales junto con sus respectivas funciones, partiendo de un análisis de algunas novelas representativas, emblemáticas o especialmente curiosas.

**Programa**

1. El prólogo: historia y teoría; el prólogo original y el prólogo ficcional
2. El Siglo de las luces: la novela en España y la novela “a la española”
3. Lectura, aplicación y análisis: *Fray Gerundio, Cartas marruecas, Filósofa por amor*

**Tarea final (elegir una de las dos opciones) y bibliografía**

1. **Reseña comparativa/complementaria de dos artículos (aprox. 1500 palabras).**

* Joaquín Álvarez Barrientos: “Panorama general de la novela en la España del siglo XVIII”. En: Aurora Egido, José Enrique Laplana Gil (coords.), *La luz de la razón: literatura y cultura del siglo XVIII,* 2010, págs. 133-160. <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/30/24/08alvarez.pdf>
* Ana L. Baquero Escudero: “Un viejo y persistente tópico literario: el manuscrito hallado”, *Estudios románicos,* núm. 16-17/2, 2007, pags. 249-260. <https://revistas.um.es/estudiosromanicos/article/view/94721/91141>
* Ignac Fock: “Absuelto de ‘plagio’: el prólogo a la *Filósofa por amor* de Francisco de Tójar”, *Ogigia,* núm. 28, 2020, págs. 315-335.<https://revistas.uva.es/index.php/ogigia/article/view/4300/3482>
* Ignac Fock: “Verosimilitud novelesca y falsedad histórica”, *Acta neophilologica,* núm. 53/1-2, 2020, págs. 217-230. <https://revije.ff.uni-lj.si/ActaNeophilologica/article/view/9687/9159>
* Norman N. Holland: “Don Quixote and the Neuroscience of Metafiction”. En: Jaén, I. y J. J. Simon (eds.), *Cognitive Literary Studies: Current Themes and New Directions,* 2012, pp. 73-88. <https://texashistory.unt.edu/ark:/67531/metapth654138/m2/1/high_res_d/UNT-0058-0025.pdf>
* Inmaculada Urzainqui: “Hacia una tipología de la traducción en el siglo XVIII: los horizontes del traductor”. En: Francisco Lafarga, María Luisa Donaire Fernández (coords.), *Traducción y adaptación cultural : España-Francia*, 1991, págs. 623-638. <http://www.cervantesvirtual.com/obra/hacia-una-tipologa-de-la-traduccin-en-el-siglo-xviii--los-horizontes-del-traductor-0/>

1. **Ensayo: análisis y comentario del/de los prólogo(s) de una de las novelas propuestas.** Todas están traducidas al checo, así que podéis leerlas en vuestra lengua materna, pero el ensayo (aprox. 1500 palabras) lo debéis redactar en español.

* Montesquieu: *Perské listy* (*Lettres persanes*)
* Ch. de Laclos: *Nebezpečné známosti* (*Les Liaisons dangereuses*)
* E. T. A. Hoffmann: *Životní názory kocoura Moura* (*Lebens-Ansichten des Katers Murr*)
* L. Pirandello: *Nebožtík Mattia Pascal* (*Il fu Mattia Pascal*) [capítulos 1o y 2o]
* una novela checa de libre elección (preferentemente del s. XVIII o de la primera mitad del XIX) que tenga un prólogo ficcional y demuestre unos rasgos narrativos paralelos o comparables a los estudiados en clase; previa consulta con el profesor.

**Ignac Fock** es profesor titular de Literatura española e hispanoamericana en el Departamento de lenguas y literaturas romances de la Facultad de filosofía y letras de la Universidad de Ljubljana. Es licenciado en Filología Hispánica y Filología Francesa y doctor en Ciencia de la literatura por dicha universidad. Sus principales líneas de investigación giran en torno a la novela española y francesa del siglo XVIII, la novela hispanoamericana del siglo XX, la teoría de la narrativa y la novela policial. Es autor de una monografía dedicada al prólogo literario en la novela española y francesa del siglo XVIII (Romaneskna pretveza, 2021) y de varios artículos publicados en revistas y publicaciones monográficas.

Se dedica a la traducción literaria del español (Espronceda, A. Machado, Vázquez Montalbán, Tabares…) y del francés (Flaubert, Chartier, Mouawad, Solès…), y como traductor colabora regularmente con teatros eslovenos. Es intérprete jurado por el Ministerio de Justicia de Eslovenia y da clase en cursos especializados en traducción jurídica e interpretación judicial.